Porównanie tłumaczeń Kapłańska 1:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Kapłan przyniesie ją do ołtarza, skręci jej głowę i spali na ołtarzu, a jej krew zostanie spuszczona na* ścianę ołtarza.[1)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Kapłan przyniesie ofiarę do ołtarza, skręci jej głowę, spali na ołtarzu, a jej krew spuści na ścianę ołtarza.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Kapłan przyniesie go do ołtarza, ukręci mu głowę i spali na ołtarzu, a jego krew wyciśnie na ścianę ołtarza.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A będzie ją ofiarował kapłan na ołtarzu, i paznogciem nadrze głowę jego, i zapali na ołtarzu, wycisnąwszy krew jego na stronie ołtarza.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	ofiaruje ją kapłan u ołtarza, i zakręciwszy mu głowę do szyje, i przerwawszy miejsce rany, da wyciec krwi jego na kraj ołtarza,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Kapłan przyniesie go do ołtarza, ukręci mu głowę i zamieni go w dym na ołtarzu. Krew jego wyciśnie na ścianę ołtarza.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Kapłan przyniesie ją do ołtarza, przekręci jej głowę i spali na ołtarzu, a krew jej wyciśnie na ścianę ołtarza.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Kapłan przyniesie go do ołtarza, ukręci mu głowę i spali na ołtarzu. Natomiast krew ptaka wyciśnie na ścianę ołtarza.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wtedy kapłan zaniesie ptaka do ołtarza, ukręci mu głowę i spali na ołtarzu, a jego krew wyciśnie na ścianę ołtarza.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Kapłan przyniesie go do ołtarza, ukręci główkę i spali na ołtarzu; krew zaś jego będzie wyciśnięta na ścianę ołtarza.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Kohen przybliży je do ołtarza i naderwie [paznokciem kciuka] głowę [ptaka], i zmieni [go] w wonny dym na ołtarzu. [Zanim ptak zostanie spalony, kohen] wyciśnie jego krew na ścianę ołtarza.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І принесе священик до жертівника і скрутить голову. І покладе священик на жертівник і злиє кров при ногах жертівника.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A kapłan przyniesie ją do ofiarnicy, paznokciem naderwie jej głowę, wyciśnie jej krew przy ścianie ofiarnicy oraz puści z dymem na ofiarnicy.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I kapłan przyniesie go do ołtarza, i naderwie jego głowę, i zamieni go w dym na ołtarzu, ale jego krew zostanie wyciśnięta na boczną ścianę ołtarza.

[1)] Wg PS: ku, אל ; wg G pod., πρός.